



Matilde Grünhage-Monetti, Alexander Braddell, Florence Mourlhon-Dallies,
María Teresa Hernández García, 2012-2015

Language for Work¹

<http://languageforwork.ecml.at/>

Main fields

Language learning		Teaching methods		Piloting schools		(Inter)systemic approach	
1.1.	✓	2.1.	✓	3.1.		4.1.	✓
2.1.	✓	2.2.	✓	3.2.		4.2.	✓
3.1.	✓	2.3.	✓	3.3.	✓	4.3.	
4.1.		2.4.	✓	3.4.		4.4.	✓
5.1.	✓	2.5.	✓	3.5.	✓	4.5.	✓

What is it?

The publication fosters professional development in the field of work-related majority language learning for adult migrants and ethnic minorities. It creates tools and resources to support the professional development of teachers, teacher educators and other practitioners in this field. The *Language for Work* resource bank contains practical tools, research, policy material and links to other relevant sites.

Who is it for?

- Teachers
- Teacher trainers

Keys for EOL

- Communication is central to modern work practices - workers need to understand work, safety and quality issues, understand workplace rights and responsibilities, participate in relevant social networks, access training, to cope with change and progress, etc. etc. ... The ability to communicate effectively at work is crucial for migrants, employers and the wider society.
- Work-related L2 learning is complex and crosses boundaries. This field encompasses work, migration, intercultural communication, social policy, learning, literacy, the functions of language, the labour market, human resource management. Work-related language learning is multi-dimensional, many faceted – its various strands are strongly connected.
- A European learning network aims to support researchers, educational services, employers, trade unions and policy-makers in an emerging field: learning (including formal, non-formal and informal learning) of the majority language by migrants and ethnic minorities for work.

Suggestion for EOL

- ➔ Resources for work-related second language learning and workplace communication skills, including a database of learning materials and documents related to workplace.
- ➔ The Community section of the website is open to anyone with an interest in language of work - anyone involved in work-related language provision and/or support, related research and development, linguistic integration of adult migrants, workforce or workplace development, related policy development and/or administration can join the network to share and develop their practice (as an individual or organization). Joining the network is free:
<http://languageforwork.ecml.at/Community/Onlineapplicationformembership/tabid/3492/language/en-GB/Default.aspx>

Similar resources

- 1-The project [Odysseus-Second Language At The Workplace](#) (2000)
- 2-Project [Developing migrants' language competences at the workplace](#) (2012-2015).
- 3-Project [Tools for professional development](#) (2016-2018)
- 4- *Die Fachstelle Berufsbezogenes Deutsch* <http://www.deutsch-am-arbeitsplatz.de/home.html>

¹ Language for Work - A European learning network for professionals supporting work-related second language development



Matilde Grünhage-Monetti, Alexander Braddell, Florence Mourlhon-Dallies,
María Teresa Hernández García, 2012-2015

Language for Work²

<http://languageforwork.ecml.at/>

Domaines concernés

Apprentissage des langues		Evolution des pratiques		Pilotage de l'établissement		Entrée (inter) systémique	
1.1.	✓	2.1.	✓	3.1.		4.1.	✓
2.1.	✓	2.2.	✓	3.2.		4.2.	✓
3.1.	✓	2.3.	✓	3.3.	✓	4.3.	
4.1.		2.4.	✓	3.4.		4.4.	✓
5.1.	✓	2.5.	✓	3.5.	✓	4.5.	✓

De quoi s'agit-il ?

La publication promeut le développement professionnel dans le champ de la langue majoritaire liée au travail pour les migrants adultes et les minorités ethniques. La création d'outils et de ressources vient soutenir le développement professionnel des enseignants, formateurs et autres praticiens dans ce domaine. La banque de ressources *Language for Work* contient des outils pratiques, des données issues de la recherche, des documents pour le pilotage des politiques éducatives et des liens vers d'autres sites pertinents.

A qui cela s'adresse-t-il ?

- Enseignants
- Formateurs

Clefs pour EOL

- La communication est au cœur des pratiques professionnelles modernes – les employés ont besoin de donner du sens à leur travail, d'en comprendre les enjeux qualitatifs et de sécurité, de connaître leurs droits et devoirs, de participer aux réseaux sociaux afférents, d'accéder à la formation, etc., de s'adapter aux changements et aux évolutions, etc... La compétence effective de communication au travail est essentielle pour les migrants, les employés et la société en général.
- L'apprentissage d'une seconde langue L2 en lien avec le travail est complexe et dépasse les frontières de différents domaines. Il se situe à la croisée du travail, de la migration, de la communication interculturelle, des politiques sociales, de l'apprentissage, de la littératie, de la maîtrise du fonctionnement de la langue, du marché du travail, de la gestion des ressources humaines, etc.... L'apprentissage d'une langue en lien avec le travail est multidimensionnel, contient de multiples facettes – tous ses aspects étant très imbriqués les uns dans les autres.
- Le développement d'un réseau éducatif européen a pour objet de soutenir la recherche, les services éducatifs, les employés, syndicats et décideurs dans un domaine émergent : l'apprentissage (formel, non-formel et informel) – pour le travail – de la langue majoritaire chez les migrants et les minorités.

Proposition pour EOL

- ➔ Développement de ressources pour l'apprentissage d'une langue seconde en lien avec le travail et pour les compétences communicatives opératoires, incluant une banque de ressources éducatives et de documents professionnels.
- ➔ L'espace réseau de ce site internet est librement accessible à toute personne intéressée par la question de la langue pour le travail. Tous ceux qui sont impliqués dans l'accompagnement ou la formation linguistique au travail, dans la recherche et le développement dans ce domaine, dans l'intégration linguistique des adultes migrants, dans le développement des personnels et des environnements de travail, dans le management et/ou l'administration peuvent rejoindre le réseau pour partager et développer leur expérience (individuelle ou collective). Le réseau est libre d'accès - <http://languageforwork.ecml.at/Community/Onlineapplicationformembership/tabid/3492/language/en-GB/Default.aspx>

Ressources similaires

- 1- Projet : [Odysseus-Second Language At The Workplace](#) (2000)
- 2- Projet : [Developing migrants' language competences at the workplace](#) (2012-2015).
- 3- Projet : [Tools for professional development](#) (2016-2018)
- 4- *Die Fachstelle Berufsbezogenes Deutsch* <http://www.deutsch-am-arbeitsplatz.de/home.html>

² Language for Work - A European learning network for professionals supporting work-related second language development



Matilde Grünhage-Monetti, Alexander Braddell, Florence Mourlhon-Dallies,
María Teresa Hernández García, 2012-2015

Language for Work³

<http://languageforwork.ecml.at/>

Hauptbereiche

Spracherwerb		Unterrichtsentwicklung		Schulentwicklung		(Inter)systemischer Ansatz	
1.1.	V	2.1.	V	3.1.		4.1.	V
2.1.	V	2.2.	V	3.2.		4.2.	V
3.1.	V	2.3.	V	3.3.	V	4.3.	
4.1.		2.4.	V	3.4.		4.4.	V
5.1.	V	2.5.	V	3.5.	V	4.5.	V

Worum handelt es sich?

Die Publikation unterstützt berufliche Entwicklung im Bereich der arbeitsverbundenen Mehrheitsprache für erwachsene Migranten und ethnische Minderheiten. Tools und Ressourcen werden erstellt um die berufliche Entwicklung von Lehrkräften, Fortbildern und weiteren Praktizierende in diesem Bereich zu fördern. Die *Language for Work*-Ressourcen-Bank beinhaltet praktische Tools, Forschung, Bildungsmaterial und Links zu anderen relevanten Webseiten.

An wen wendet es sich?

- Lehrkräfte
- Fortbilder

Schlüssel für EOL

- Kommunikation ist ein Herzstück moderner Arbeitsmethoden. Arbeiter müssen ihre Arbeit verstehen, Sicherheits- und Qualitätsmaßnahmen kennen, sich ihrer Rechte und Verantwortungen bewusst sein, an relevanten sozialen Netzwerken teilnehmen können, sich fortbilden könne, usw., mit Änderungen und Entwicklungen umgehen können und vieles mehr... Effektiv am Arbeitsplatz kommunizieren könne ist für Migranten, Angestellte und die breitere Gesellschaft entscheidend.
- Eine arbeitsbezogene L2-Sprache zu lernen ist komplex und einschränkend. Es befindet sich an der Kreuzung zwischen Arbeit, Migration, interkulturelle Kommunikation, Sozialpolitik, Lernfähigkeit, Sprache, Literarität, Sprachbewusstsein, Arbeitsmarkt, People Management... Eine Sprache im Bezug zur Arbeit zu lernen ist multidimensional, Facettenreich – wobei alle Aspekte eng ineinander verwoben sind.
- Ein europäisches Bildungsnetzwerk soll Forscher, Bildungsanbieter, Angestellte, Gewerkschaften und Entscheidungsträger in diesem neuen Feld unterstützen: wie Migranten und ethnische Minderheiten die Arbeitssprache lernen (inklusive formales, non-formales und informales Lernen).

Vorschlag für EOL

- Ressourcen für das arbeitsbezogene Erlernen einer Zweitsprache und zur Entwicklung von Kommunikationsfertigkeiten, inclusive Datenbank an Lernmaterialien und arbeitsplatzbezogene Dokumentation.
- Freien Zugang zur Gemeinschaft auf der Webseite hat jeder, der sich für Arbeitssprachen interessiert. Wer in Begleitung und Unterstützung der Sprachkompetenzen bei der Arbeit tätig involviert ist, wer in Forschung und Entwicklung, in der sprachlichen Integration von erwachsenen Migranten, in der Personal- und Arbeitsplatzentwicklung engagiert ist, wer in Verbindung mit Strategieentwicklung und/oder mit Verwaltung arbeitet kann am Netzwerk teilnehmen um seine (individuellen oder kollektiven) Erfahrungen zu teilen und weiterzuentwickeln). Der Zugang zum Netzwerk ist kostenfrei - <http://languageforwork.ecml.at/Community/Onlineapplicationformembership/tabid/3492/language/en-GB/Default.aspx>

Ähnliche Ressourcen

- 1- Projekt [Odysseus-Second Language At The Workplace](#) (2000)
- 2- Projekt [Developing migrants' language competences at the workplace](#) (2012-2015).
- 3- Projekt [Tools for professional development](#) (2016-2018)
- 4- Die Fachstelle Berufsbezogenes Deutsch <http://www.deutsch-am-arbeitsplatz.de/home.html>

³ Language for Work - A European learning network for professionals supporting work-related second language development